



Instructions for Insight IC DC Electric Torque Management Controller

NOTICE

Models IC1G and IC2G controllers are designed for industrial torque, angle or yield management of assembly operations. Use only with Ingersoll-Rand 'Q' family of DC Electric tools.

WARNING



- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED - SAVE THESE INSTRUCTIONS.**
- **Read and understand this manual before operating this product.**
- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.**
- **Failure to observe the following warnings could result in electric shock, fire and/or serious personal injury.**

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate this product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Electrical products can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Grounded products must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If this product should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, metal structures or other electrical products.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose this product to rain or wet conditions.** Water entering this product will increase the risk of electric shock.
- **Don't abuse the cord. Never use the cord to pull the plug from an outlet. Keep cords away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this product. Do not use this product while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating this product may result in personal injury.
- **Use only accessories that are recommended by Ingersoll-Rand for your model.** Accessories that may be suitable for one product may become hazardous when used on another product.
- **Service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing this product, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance Section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always use specified supply voltage.** Incorrect voltage can cause electrical shock, fire, abnormal operation and may result in personal injury.
- **Be sure all electric cords and cables are the correct size and all plugs and connectors are tightly secured.** Under-sized wire and loose connections can cause electrical shock, fire and may result in personal injury.
- **Ensure an accessible emergency electric power shut off has been installed, and make others aware of its location.** In the event of an accident, this shut off may minimize personal injury.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.

- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Do not use this product for purposes other than those recommended.** Personal injury may result.
- **Disconnect power and lockout/tagout machine prior to removal, insertion or servicing of any component or module within this product.** Failure to follow instructions can result in risk of electric shock and personal injury.
- **Install this product to a vertical structure capable of safely supporting its total weight.** Failure to follow installation instructions properly can result in structure collapse and personal injury.
- **Verify the operation of the Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) once per month with the test button.** A malfunctioning ELCB can result in risk of electric shock or injury.
- **Do not attach or place external loads on any part of the Controller.** Loading may cause hinge or mounting failure and result in personal injury.
- **Replace battery with the same or equivalent type recommended by the battery manufacturer. Observe correct polarity when installing battery. Dispose of used batteries according to battery manufacturer's instructions.** Failure to follow instructions could result in personal injury.

GROUNDING INSTRUCTIONS

WARNING

FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY.

THE CONTROLLER MUST BE EARTH GROUNDED. The controller is equipped with a three prong plug and cable. Comply with all local electrical codes for connecting to Power Supply. The Power Supply must be within voltage and frequency requirements as specified below. **DO NOT** use the controller on a 2-prong plug outlet with an adapter. Always check that your ground is operating properly on the outlet by a qualified electrician before using the controller.

Grounding Specifications		
Model Identification	Voltage Requirement (<i>Single Phase</i>)	
	Volts, Hertz	Amperage
IC1G	115, 50/60	16 Amps
	230, 50/60	8 Amps
IC2G	115, 50/60	20 Amps
	230, 50/60	13 Amps

EU WIRING

WARNING

THIS APPARATUS MUST BE EARTH GROUNDED

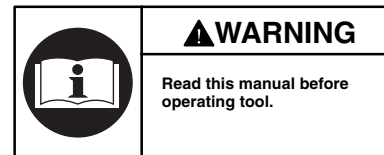
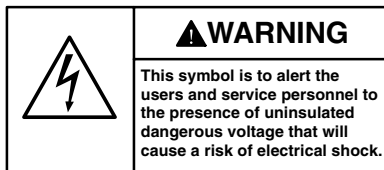
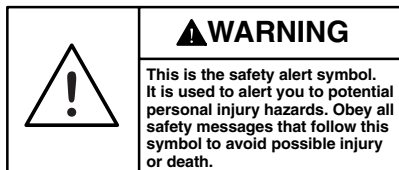
The three conductors of the mains lead attached to this apparatus are identified with color as shown in the table, together with the matching terminal plug. When connecting the mains lead to a plug, be sure to connect each conductor to the correct terminal as indicated.

MAINS LEAD		PLUG
Conductor	Color	Mark on the Matching Terminal
Live	Brown	Red or letter L
Neutral	Blue	Black or letter N
Grounding	Green-Yellow	Green, Green-Yellow letter G or symbol $\perp$

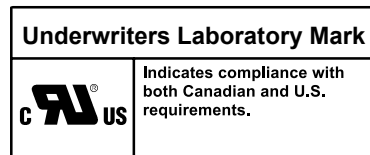
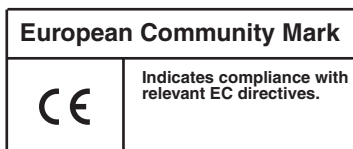
CAUTION

- **Do not allow chemicals such as acetone benzene, thinner, ketone, trichloroethylene to come in contact with the housing, as damage will result.**
- **Keep the exterior of the unit clean and dry.**

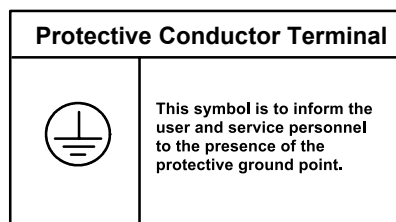
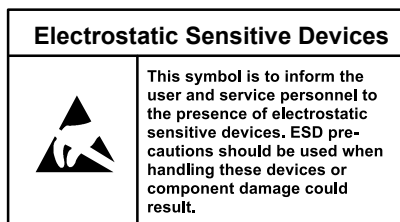
WARNING SYMBOL IDENTIFICATION



AGENCY SYMBOL IDENTIFICATION



EXPLANATION OF SYMBOLS USED



NOTICE

The use of other than genuine Ingersoll-Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest Ingersoll-Rand Authorized Servicenter.

NOTICE

SAVE THESE INSTRUCTIONS. DO NOT DESTROY.

When the life of the Product has expired, it is recommended that the product be disassembled, degreased and the parts be separated by material so that they can be recycled.

INSTALLATION

Mounting the Insight Enclosure

Bolt the Insight controller enclosure to a suitable surface near the assembly area using the mounting brackets on the back of the enclosure. See User Manual for dimensions, information on bracket hole spacing, recommended mounting bolts, door opening clearances, and other mounting information.

- Make sure the mounting is stable, secure, and level.

WARNING

- **Attach the Insight enclosure to a structure capable of safely supporting its total weight. Failure to follow installation instructions properly can result in structure collapse and personal injury.**

Electrical Connection

- Make sure the Main Power Switch is in the Off position.

In the United States, the Insight controller enclosure comes pre-wired with a power cord and the appropriate plug. Insight systems sold outside the USA come with a pigtail (cable tail), and the user must supply the correct power cord connector. Review the electrical circuit information on the Insight's label (on the right-side panel) and in the specifications table. Verify that your electrical circuit meets the Insight's power requirements and circuit breaker ratings. Plug the AC power cord into an appropriate receptacle.

WARNING

- It is the user's responsibility to ensure that the Insight controller is installed and wired by a qualified electrician.

Attaching the Spindles

Attach your Ingersoll-Rand spindles (or powerheads) on the right side of the Insight enclosure. One or two spindles may be attached. At the end of each spindle's cable is a twist-to-lock multi-pin connector designated Spindle #1 or Spindle #2. In general, any spindle may be plugged into any spindle connector. However, you may have preferred locations for the spindles based on the fastening applications. Plug each tool into the appropriate connector and lock it in place.

There should be a tool attached to each connector. If no tool is present, when the unit is powered up, no power will be delivered to the empty connector. This is a safety feature. The Insight interprets the lack of a tool as a tool with a possible ground fault, and does not energize that circuit. If a connector is left empty and a tool is added at a later time, first turn the Insight Main Power Switch off, wait five seconds, and turn it back on.

- **Never connect a spindle to the Insight Controller with the spindle power switch ON.**

INSIGHT SET-UP**Intital Start-up**

Before starting the Insight IC Fastening System with Graphics Display for the first time, you must go through the following checklist and verify that all of the steps have been completed. If in doubt about any aspect of this checklist, contact Ingersoll-Rand.

- The Insight controller enclosure is vertical, level, and securely mounted.
- For every spindle location that will be used there is a spindle attached to that location in the connector panel (located on the controller's right side), and each spindle connector is locked down.
- If the Insight is equipped for attaching external devices (printers, computers, etc.), the proper devices have been attached to the appropriate ports in the connector panel (located on the controller's left side).
- The main enclosure is closed and locked.
- The AC power cord is plugged into a properly rated electrical circuit. (See the Precautionary Information at the beginning of this manual.)

Once the above checklist is verified, you are ready to power-up the Insight IC Fastening System with Graphics Display.

1. Turn the **Main Power Switch** to **On**. This switch sends power to the internal Motor Controllers, the graphics display, and the keypads, but does not send power to the spindle(s) or powerhead.
2. Push the green **Spindle Power Switch** located on the front panel. The **Run Main** screen will be displayed on the graphics display panel, indicating the startup was successful and the Insight IC is ready to operate.
 - When you want to turn the entire Insight system on or off use the **Main Power Switch**.
 - After turning the system off, wait at least five seconds before turning it on again.
 - When you want to turn only the spindles on and off use the **Spindle Power Switch**.

INSIGHT SET-UP *(Concluded)***Quick Set-up**

1. Press the Setup Main Menu key. The Quick Setup screen will be displayed.
2. Go to the Select Spindle drop box. Spindle 1 is the default value. If you want to use Spindle 1 go to Step 3. If you want to use Spindle 2, open the drop box and select Spindle 2.
3. Go to the Configuration drop box, open it, and select the configuration number you wish to program.
4. Press the Expand key and scroll down the list until the cursor is on the type of fastening strategy desired, press Enter.
5. Use the arrow keys and navigate to the data entry box where you will enter the fastening target value.
 - For torque control go to the Torque Target box;
 - For angle control go to the Angle Target box;
 - For yield control go to the Yield Point % box;
6. Using the numeric keypad, enter a target value appropriate for the strategy selected, and for your particular fastening operation.
7. Review the default values in the on-screen boxes and edit as desired.
8. Press the Run Main Menu Key (when the dialogue box appears, press Yes if you want to save the configuration you have just programmed).



Instructions pour Contrôleur électrique CC de gestion de couple Insight IC

NOTE

Les contrôleurs de gestion de couple Insight IC Modèles IC1G et IC2G sont destinés à la gestion de l'angle de couple ou de l'élasticité des opérations d'assemblage industriel.

ATTENTION



- **D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.**
- **LISEZ ET ASSIMILEZ CE MANUEL AVANT D'EXPLOITER CE PRODUIT.**
- **VOUS ETES TENU DE METTRE CES INFORMATIONS DE SECURITE A LA DISPOSITION DE TOUTE PERSONNE UTILISANT CE PRODUIT.**
- **LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS CI-DESSOUS POURRAIT CAUSER L'ELECTROCUTION, L'INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES.**

- **Tenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones et les établis encombrés sont plus propices aux accidents.
- **N'utilisez pas ce produit dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les produits électriques peuvent créer des étincelles pouvant allumer les poussières ou les vapeurs.
- **Les produits équipés d'une masse doivent être branchés dans une prise correctement installée et mise à la masse conformément à tous les codes et ordonnances en vigueur. N'enlevez jamais la broche de masse et ne modifiez jamais la prise. N'utilisez jamais des prises d'adaptation. En cas de doute, demandez à un électricien qualifié de vérifier que la prise est correctement mise à la masse.** En cas de défaillance ou de panne électrique de l'outil, la mise à la terre offre un circuit de moindre résistance, éloignant l'électricité de l'utilisateur.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la masse, telles que des tuyauteries, des structures métalliques ou tout autre produit électrique.** Le risque d'électrocution augmente si votre corps est à la masse.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Toute entrée d'eau dans ce produit augmentera le risque d'électrocution.
- **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la prise d'une prise secteur. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Remplacez tout cordon endommagé immédiatement.** Les cordons endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et ne prenez pas de risques lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'emploi de ce produit peut causer des blessures personnelles.
- **Utilisez seulement les accessoires recommandés par Ingersoll-Rand pour votre modèle.** Les accessoires peuvent convenir à un produit, mais peuvent devenir dangereux lorsque montés sur un autre produit.
- **L'entretien ne doit être effectué que par du personnel de réparation qualifié.** Les réparations ou l'entretien effectués par du personnel non qualifié pourraient présenter des risques ou causer des blessures.
- **Utilisez seulement des pièces de rechange identiques pour les réparations de ce produit. Observez les instructions de la Section Entretien de ce manuel.** L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque d'électrocution ou de blessure.
- **Installez, exploitez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations (locales, départementales, nationales, fédérales, etc.) en vigueur.** Le non-respect des normes et réglementations peut causer des blessures.
- **Utilisez toujours la tension d'alimentation spécifiée.** Une tension incorrecte peut causer l'électrocution, l'incendie, un fonctionnement anormal et peut entraîner des blessures personnelles.
- **S'assurer que tous les cordons et câbles électriques sont correctement dimensionnés et que les connecteurs sont fermement branchés.** Les conducteurs sous-dimensionnés et les connexions desserrées peuvent causer l'électrocution et l'incendie et entraîner des blessures personnelles.
- **Vérifiez qu'un dispositif de coupure d'alimentation électrique en cas d'urgence a bien été installé et notifiez sa position à toutes les personnes concernées.** En cas

Adressez toutes vos communications au Bureau

Ingersoll-Rand ou distributeur le plus proche

© Ingersoll-Rand Company 2004

Imprimé aux Etats-Unis

d'accident, ce disjoncteur peut réduire la possibilité de blessure personnelle.

- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Les étiquettes fournissent les informations requises pour l'emploi en toute sécurité du produit.
- **Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ou les accessoires.** Toute modification non autorisée peut causer l'électrocution, l'incendie ou des blessures.
- **N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles recommandées.** Des blessures pourraient en résulter.
- **Débranchez l'alimentation électrique et verrouillez/signalisez la machine avant la dépose, l'insertion ou l'entretien d'un composant ou module quelconque de ce produit.** Le non respect de ces instructions peut causer des risques d'électrocution et de blessure.
- **Installez ce produit dans une structure verticale capable de supporter son poids total en toute sécurité.** Le non-

respect des instructions d'installation peut causer l'effondrement de la structure et des blessures.

- **Vérifiez le bon fonctionnement du disjoncteur de courant à la terre (DCT) une fois par mois à l'aide du bouton de test.** Un disjoncteur de fuite ne fonctionnant pas correctement peut causer un risque d'électrocution ou de blessure.
- **N'attachez pas ou ne placez pas des charges extérieures sur une partie quelconque du contrôleur.** Toute charge peut causer la rupture de la charnière ou de la fixation et entraîner des blessures.
- **Remplacez la batterie avec une batterie de type identique ou de type équivalent recommandé par le fabricant de la batterie. Respectez la polarité lors de l'installation de la pile. Eliminez les piles usagées conformément aux instructions du fabricant de la pile.** Le non respect de ces instructions pourrait conduire à des blessures.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA MASSE



LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS SUIVANTES PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

LE CONTROLEUR DOIT ETRE MIS A LA MASSE. Le contrôleur est équipé d'un câble et d'une prise à trois broches. Respectez tous les codes électriques locaux couvrant la connexion au secteur. L'alimentation secteur doit être conforme aux exigences de tension et de fréquence spécifiées ci-dessous. NE branchez JAMAIS le contrôleur sur une prise secteur à 2- broches équipée d'un adaptateur. Avant d'utiliser le contrôleur, faites toujours vérifier par un électricien qualifié que la mise à la masse est satisfaisante.

Spécifications de mise à la masse		
Modèle Identification	Exigence de tension : (Monophasée)	
	Volts, Hertz	Intensité
IC1G	115, 50/60	16 Amps
	230, 50/60	8 Amps
IC2G	115, 50/60	20 Amps
	230, 50/60	13 Amps

CÂBLAGE UE



CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA MASSE

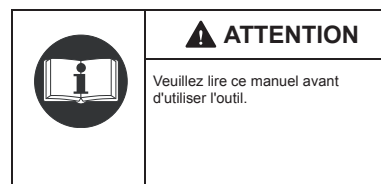
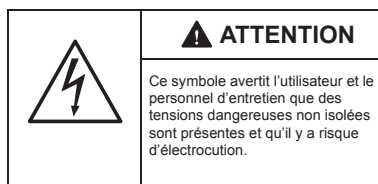
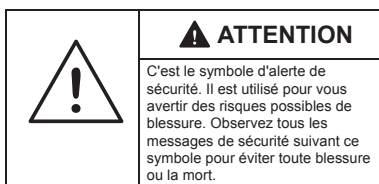
Les trois conducteurs du cordon d'alimentation électrique de cet appareil sont identifiés par les couleurs indiquées dans le tableau suivant, ainsi que les marques correspondantes de la prise. Pour connecter le cordon d'alimentation à une prise, vérifiez que chaque conducteur est connecté à la borne correcte telle qu'indiquée

CORDON D'ALIMENTATION		PRISE
Conducteur	Couleur	Marque de la borne correspondante
Tension	Marron	Rouge ou lettre L
Neutre	Bleu	Noir ou lettre N
Masse	Vert-jaune	Vert, Vert-jaune lettre G ou symbole $\perp$

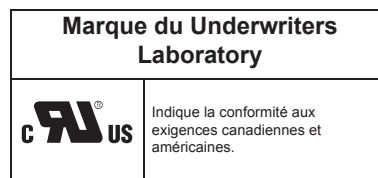
AVERTISSEMENT

- Ne laissez jamais des produits chimiques tels que l'acétone, le benzène, les diluants, la cétone, le trichloréthylène ou d'autres produits similaires, entrer en contact avec le corps sous peine d'endommagement.
- Tenez l'extérieur de l'unité propre et sec.

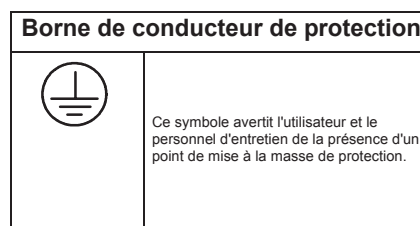
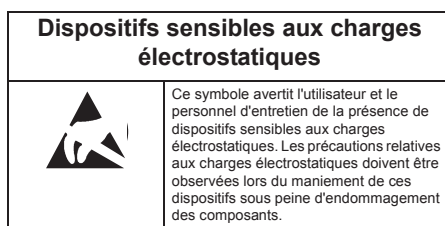
IDENTIFICATION DES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



IDENTIFICATION DES SYMBOLES DE CONFORMITÉ



EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS



NOTE

L'utilisation de rechanges autres que les pièces d'origine Ingersoll-Rand peut causer des risques d'insécurité, réduire les performances de l'outil et augmenter l'entretien, et peut annuler toutes les garanties.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés. Consultez votre Centre de Service Ingersoll-Rand le plus proche.

NOTE

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE.

A la fin de la durée de vie de l'outil, il est recommandé de démonter, dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

INSTALLATION

Fixation

Fixez le boîtier du contrôleur Insight sur une surface appropriée près de la zone d'assemblage à l'aide des équerres de fixation à l'arrière du boîtier. Consultez les Manuel De L'utilisateur pour les dimensions, les informations sur l'espacement des trous d'équerre, les boulons de fixation recommandés, l'espace requis pour l'ouverture des portes et autres informations de montage.

- Vérifiez que la fixation est stable, sûre et de niveau.

ATTENTION

- **Fixez le boîtier Insight sur une structure capable de supporter son poids total en toute sécurité. Le non-respect des instructions d'installation peut causer l'effondrement de la structure et des blessures.**

Branchement électrique

- S'assurer que l'interrupteur principal est à la position Off (Arrêt).

Aux Etats-Unis, le boîtier du contrôleur Insight est fourni pré-câblé avec un cordon d'alimentation et la prise appropriée. Les systèmes Insight vendus hors des Etats-Unis sont fournis avec un câble nu et l'utilisateur doit fournir la prise de cordon d'alimentation correcte. Consultez les informations du circuit électrique de l'étiquette Insight (sur le panneau droit) et du tableau de spécifications. Vérifiez que votre circuit électrique répond aux exigences d'alimentation Insight et aux puissances nominales du coupe-circuit. Branchez le cordon d'alimentation CA dans une prise femelle appropriée.

ATTENTION

- L'utilisateur est tenu de s'assurer que le contrôleur Insight est installé et câblé par un électricien qualifié.

Connexion des broches

Connectez vos broches (ou multibroches) Ingersoll-Rand sur le côté droit du boîtier Insight. Une ou deux broches peuvent être connectées. L'extrémité de chaque câble de broche est munie d'un connecteur multibroches à verrouillage rotatif désigné Broche N°1 ou Broche N°2. En général, n'importe quelle broche peut être connectée à n'importe quel connecteur. Cependant, vous pouvez avoir des positions préférées pour les broches en fonction de vos applications de serrage. Connectez chaque outil au connecteur approprié et verrouillez-le en position.

Un outil doit être connecté à chaque connecteur. Si un outil est absent lors de la mise sous tension de l'unité, aucune tension ne sera fournie au connecteur vide. C'est une fonction de sécurité. Insight interprète l'absence d'un outil comme un outil ayant une faute de masse et n'excite pas le circuit concerné. Si un connecteur est laissé vide et si un outil est branché plus tard dans ce connecteur, coupez l'alimentation d'Insight, connectez l'outil, attendez cinq secondes et remettez l'alimentation en service.

INSTALLATION (Concluded)**Connexion des broches (Concluded)**

Autrement, appuyez sur le bouton rouge du panneau avant Interrupteur d'alimentation de broche, connectez l'outil, attendez cinq secondes et appuyez sur le bouton vert. Chacune de ces procédures permet à Insight de reconnaître un nouvel outil.

- **Ne connectez jamais une broche sur le contrôleur Insight lorsque l'interrupteur d'alimentation de broche est sur MARCHE et lorsque le bouton vert est activé (enfoncé). Le voyant rouge doit être allumé.**

INSIGHT SET-UP**Mise en marche initiale**

Avant de mettre le système de serrage Insight IC avec affichage graphique pour la première fois, vous devez suivre la liste de contrôle suivante et vérifier que toutes les opérations sont bien exécutées. En cas de doute quelconque au sujet de cette liste de contrôle, contactez Ingersoll-Rand.

- Le boîtier du contrôleur Insight est vertical, de niveau et fermement monté.
- Pour chaque position de broche utilisée, une broche est connectée à cette position sur le panneau de connecteurs (situé sur le côté droit du contrôleur), et chaque connecteur de broche est verrouillé.
- Si le système Insight est équipé de dispositifs externes (imprimantes, ordinateurs, etc.), les dispositifs corrects sont connectés aux ports appropriés du panneau de connecteurs (situé sur le côté gauche du contrôleur).
- Le boîtier principal est fermé et verrouillé.
- Le cordon d'alimentation CA est branché sur un circuit électrique de puissance nominale correcte. (Voir les Précautions au début de ce manuel).

A la fin de cette liste de contrôle, vous êtes prêt à mettre le système de serrage Insight IC avec affichage graphique sous tension.

1. Tournez l'**Interrupteur principal** en position **On** (Marche). Cet interrupteur alimente les contrôleurs de moteur internes, l'affichage graphique et les pavés, mais n'alimente pas la/les broche(s) ou la multibroche.
2. Appuyez sur l'**Interrupteur d'alimentation de broche** vert situé sur le panneau avant. L'écran principal **Marche** sera affiché sur le panneau d'affichage graphique, indiquant que la mise en marche est réussie et que le contrôleur Insight IC est prêt à fonctionner.
 - Lorsque vous voulez mettre le système Insight complet en ou hors service, utilisez l'Interrupteur principal.
 - Après avoir mis le système hors service, attendez au moins cinq secondes avant de le remettre en service.
 - Lorsque vous voulez mettre seulement les broches en ou hors service, utilisez les **Interrupteurs d'alimentation de broche**.

INSIGHT SET-UP (Concluded)**Configuration Rapide**

1. Appuyez sur la touche **Menu principal Configuration**. L'écran **Configuration rapide** est affiché.
2. Allez au menu déroulant **Sélection de broche**. Broche 1 est la valeur par défaut. Si vous voulez utiliser Broche 1, passez à l'opération 3. Si vous voulez utiliser Broche 2, ouvrez le menu déroulant et sélectionnez Broche 2.
3. Allez au menu déroulant Configuration, ouvrez-la et sélectionnez le numéro de programme que vous désirez programmer.
4. Appuyez sur la touche Expand (*Expansion*) et déroulez la liste jusqu'à ce que le curseur se trouve sur le type de stratégie d'assemblage désiré, puis appuyez sur Enter (*Entrée*).
5. À l'aide des touches fléchées, naviguez jusqu'à la case de saisie où vous entrerez la valeur cible d'assemblage.
 - Pour le contrôle du couple, allez sur la case Torque Target (*Cible de couple*)
 - Pour le contrôle de l'angle, allez sur la case Angle Target (*Cible d'angle*)
 - Pour le contrôle d'élasticité, allez à la case Yield Point % (*Point de limite élastique %*)
6. À l'aide du pavé numérique, entrez une valeur de couple appropriée pour la stratégie sélectionnée et pour votre opération d'assemblage particulière.
7. Révissez les valeurs par défaut dans les cases de l'écran et éditez ces valeurs selon vos desiderata.
8. Appuyez sur la touche de menu Run Main (*principale Marche*); lorsque la boîte de dialogue apparaît, appuyez sur Yes (*Oui*) si vous désirez sauvegarder la configuration que vous venez de programmer.



DECLARATION OF CONFORMITY

(FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (DE) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSEKTLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Supplier's Name: Ingersoll-Rand

Address: Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

(FR) nom du fournisseur: (DE) Name des Herstellers: (IT) nome del fornitore: (ES) nombre del proveedor: (NL) naam leverancier: (DA) naam leverancier: (SV) leverantörens namn: (NO) leverandørens navn: (FI) Toimittajan nimi: (PT) nome do fornecedor: (EL) όνομα πρμηθεντή:

(FR) adresse (DA) adresse (DE) Adresse (SV) adress (IT) indirizzo (NO) adresse (ES) domicilio (FI) osoite (NL) adres (PT) endereço (EL) διεύθυνση

Declare under our sole responsibility that the product: IC1G, IC2G Insight Tightening System

(FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:
(DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte:
(IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto:
(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto:
(NL) Verklaan, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product:
(DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt:
(SV) Intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten:
(NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet:
(FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote:
(PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:
(EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: IC1G and IC2G

(FR) Modèle: (DE) Modell: (IT) Modello: (ES) Modelo: (NL) Model: (DA) Model: (SV) Modell: (NO) Modell: (FI) Mallia: (PT) Modelo: (EL) ΜΟΝΤΕΛΟ

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC, 92/31/EEC, 89/336/EEC and 73/23/EEC

(FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives:
(DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien:
(IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive:
(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas:
(NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven:
(DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver:
(SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven:
(NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene:
(FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä:
(PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas:
(EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN60335-1, EN55011/A, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-6-2, EN60204

(FR) en observant les normes de principe suivantes: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (IT) secondo i seguenti standard: (ES) conforme a los siguientes estándares: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τις ακόλουθες Αρχές Κανονισμών:

Serial Number Range: P04A ➔ 00001

(FR) No. Serie: (DE) Serien-Nr.-Bereich: (IT) Numeri di Serie: (ES) Gama de No. de Serie: (NL) Seriennummers: (DA) Serienr: (SV) Seriennummer, mellan: (NO) Serienr: (FI) Sarjanumero: (PT) Gama de Nos de Série: (EL) Κλίμακα Αύξοντος:

Date: January, 2004

(FR) Date: Janvier, 2004: (DE) Datum: Januar, 2004: (IT) Data: Gennaio, 2004: (ES) Fecha: Enero, 2004: (NL) Datum: Januari, 2004: (DA) Dato: Januar, 2004: (SV) Datum: Januari, 2004: (NO) Dato: Januar, 2004: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2004: (PT) Data: Janeiro, 2004: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος 2004

Approved By:

(FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (IT) Approvato da: (ES) Aprobado por: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkönt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

Harry Seddon

John Linehan

NOTES

SERVICE CENTERS

**Centres d'entretien • Ingersoll-Rand Niederlassungen • Centri di Assistenza •
Centros de Servicio • Service Centra • Servicentre • Servicecenter • Servicesenter •
Huoltokeskus • Centros de Assistência Técnica • Κέντρα Εξυπηρέτησης**

Ingersoll-Rand

1872 Enterprise Drive
Rochester, MI 48309
Phone: (248) 293-5700
Fax: (248) 293-5800

UK

Ingersoll-Rand & Co. Ltd.
Swan Lane (Gate 3)
Hindley Green
Wigan WN2 4EZ UK
Phone: +44 (0) 1942 257 171
Fax: +44 (0) 1942 503 450

India

Ingersoll Rand Wadco
Tools Pvt. Limited
37-A, Site-4, Sahibabad
Industrial Area
Ghaziabad-201 010 India
Tel : +91-120-2895116-126
Fax: +91-120-2895127

OFFICE LOCATIONS

Asia Pacific Operations

Ingersoll-Rand Ltd.
42 Benoi Road
Jurong, Singapore 629903
Phone: 65-861-1555
Fax: 65-861-0317

Australia

Ingersoll-Rand Ltd.
Landmark Corporate Center
Level 2
454-472 Nepean Highway
Frankston, Vic 3199
Australia
Phone: 61 3 8781 1600
Fax: 61 3 8781 1611

Canada

National Sales Office
Regional Warehouse
Toronto, Ontario
51 Worcester Road
Rexdale, Ontario M9W 4K2
Phone: (416) 213-4500
Fax: (416) 213-4510

Order Desk

Fax: (416) 213-4506

China

Ingersoll-Rand Productivity Solutions
Room 1616, South Tower,
Guangzhou World Trade Center Complex,
371 Huanshi East Road
Guangzhou, 510095
China
[86] 20 8776 4754 or [86] 20 8776 4755

Czech Republic

Ingersoll-Rand Productivity Solutions
Ostrovskeho 34 151 28 Prague
Czech Republic
Phone: +420 2 57 109 756/7
Fax: +420 2 57 109 758

France

Ingersoll-Rand Productivity Solutions
A.S. Division
Zone du Chêne Sorcier
B.P. 62
Les Clayes sous Bois Cedex 78346
Phone: +33 (0) 1 30 07 69 00
Fax: +33 (0) 1 30 07 69 82

Germany

Ingersoll-Rand European Sales Ltd.
c/o Intersoll-Rand GmbH
Postfach 10 09 54
45409 Mülheim / Ruhr Germany
Phone: +49 (0) 208 9994 0
Fax: +49 (0) 208 9994 444
e-mail: Assembly_Solutions@eu.irco.com

India

Ingersoll Rand Wadco Tools Pvt. Limited
37-A, Site-4, Sahibabad
Industrial Area
Ghaziabad-201 010 India
Tel : +91-120-2895116-126
Fax: +91-120-2895127

Italy

Productivity Solutions
Ingersoll-Rand Italia S.r.l.
Strada Provinciale Cassanese 108
20060 Vignate (Milano), Italy
Phone: +39 02-95056-261
Fax: +39 02-95360-159

OFFICE LOCATIONS *(Concluded)*

Japan

IR Japan, Ltd.
LS Bldg. 2F, 1-1-17 Kami-Ohsaki, Shinagawa-ku
Tokyo, 141-0021
Japan
[81] 3-5420-3397me

Latin America Operations

Ingersoll-Rand
730 N.W. 107 Avenue
Suite 300, Miami, FL, USA
33172-3107
Phone: (305) 559-0500
Fax: (305) 222-0864

Europe, Middle East and Africa

Ingersoll-Rand
Douai Operations
111, Avenue Roger Salengro
59450 Sin Le Noble, France
Phone: (33) 3-27-93-08-08
Fax: (33) 3-27-93-08-00

Poland

Nowiniarska 1 ap. 1
00-235 Warsaw Poland
Phone: +48 (0) 22 635 7245
Fax: +48 (0) 22 635 7332

Russia

Ingersoll-Rand Company
Mjasnitskaya Street, 32, bld. 1
101990 Moscow
Russia
Phone: +7 (8) 095 933 03 24
Fax: +7 (8) 095 785 21 26

Scandinavia

Ingersoll-Rand
Drammensveien 126 A
0277 Oslo Norway
Phone: +47 (0) 22 55 15 26
Fax: +47 (0) 22 43 65 81

Spain

Ingersoll-Rand Productivity Solutions
Tierra de Barros, 2
28820 - Coslada
Madrid (Spain)
Phone: +34 (0) 91 6277405 / 6277400
Fax: +34 (0) 91 6277406

South Africa

Ingersoll-Rand Company SA (PTY) Ltd.
Productivity Solutions
P.O. Box 123720
Alrode 1451
South Africa
Phone: +27 (0) 11-617-3828
Fax: +27 (0) 11-864-5609

UK

Ingersoll-Rand & Co. Ltd.
Swan Lane (Gate 3)
Hindley Green
Wigan WN2 4EZ UK
Phone: +44 (0) 1942 257 171
Fax: +44 (0) 1942 503 450

USA

Ingersoll-Rand Productivity Solutions
P.O. Box 970
1467 Route 31 South
Annandale, NJ 08801
Phone: (908) 238-7000
Fax: (908) 238-7048